

GENESE

Gau ibounai karaia sivaraina

1 ¹Matamaia neganai Dirava ese guba bona tanobada ia karaia. ²Tanobada be toana lasi bona anina lasi, bona dibura ese davara badana ia koua. Vadaeni Dirava ena Lauma be davara ena kopina latanai ia marere noho.

³Dirava ia gwau, "Diari ia vara namo." Vadaeni, diari be ia vara. ⁴Dirava ese diari ia itaia, ia namo vadaeni, bona Dirava ese diari bona dibura ia hapararaia. ⁵Dirava ese diari ena ladana ia atoa Dina, bona dibura ena ladana ia atoa Hanuaboi. Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 1.

⁶Ma Dirava ia gwau, "Gau ta ese davara badana ena atai ai do ia noho, henunai ranu bona atai ai ranu be gabu rua do idia noho totona." ⁷Bona Dirava ese gau ta ia karaia, henunai ia noho ranu bona atai ai ia noho ranu ia hapararaia totona. Vadaeni unai bamona ia vara. ⁸Dirava ese unai gau

ena ladana ia atoa Guba. Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 2.

⁹Ma Dirava ia gwau, "Guba henunai ia noho ranu be gabu tamona dekenai ia haboua be namo, bona tano kaukau do ia hedinarai." Vadaeni unai bamona ia vara. ¹⁰Dirava ese tano kaukau ena ladana ia atoa Tanobada, bona ia haboua gabu tamona ranu edia ladana ia atoa, Davara. Bona Dirava ese ia itaia, ia be namo vadaeni. ¹¹Ma Dirava ia gwau, "Tanobada dekenai rei ia vara be namo, bona ava idau dau mai edia uhe, bona anina idia atoa audia, edia huahua be mai uhe, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena, tanobada ena latanai." Vadaeni unai bamona ia vara. ¹²Rei ia vara tanobada ena latanai, bona ava idau dau mai edia uhe edia ore hegeregerena, bona anina idia atoa audia, edia huahua be mai uhe, edia ore hegeregerena. Bona Dirava ese ia karaia gaudia ia itaia, be idia namo vadaeni. ¹³Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 3.

¹⁴Ma Dirava ia gwau, "Diari do idia vara guba dekenai namo, dina

bona hanuaboi do idia hapararaia totona. Bona do idia be toa, lahara bona laurabada ena toana, dina bona lagani edia toana. ¹⁵Guba dekenai do idia diari be namo, tanobada do idia hadiaria totona.” Vadaeni, inai bamona ia vara. ¹⁶Bona Dirava ese diari badadia rua ia karaia, badana be dina do ia biagua, bona maragina be hanuaboi do ia naria. Hisiu danu ia karaia. ¹⁷Dirava ese guba lalonai ia atodia, tanobada do idia hadiaria totona, ¹⁸dina bona hanuaboi do idia biagua, bona diari bona dibura do idia hapararaia totona. Bona Dirava ese ia karaia gaudia ia itaia, be idia namo vadaeni. ¹⁹Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 4.

²⁰Ma Dirava ia gwau, “Davara ese mauri gaudia momo do idia havaraia namo, bona manu be tanobada ena ataiiai kahana, guba ena henuna dekenai do idia roho.” ²¹Vadaeni, Dirava ese davara dekenai idia mauri gau badadia ia karaia, bona mauri gaudia ibounai ranu lalonai idia marere gaudia, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena, ia karaia. Bona ataiiai manudia ibounai danu, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena. Bona Dirava ese ia karaia gaudia ia itaia, be idia namo vadaeni. ²²Bona Dirava ia hanamodia, ia gwau, “Emui bese umui

havaaraia, do umui momo herea, davara ibounai do idia honu momokani, manu danu do idia vara rohoroho tanobada ena latanai.” ²³Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 5.

²⁴Ma Dirava ia gwau, “Tanobada ese mauri gaudia do ia havaraia namo, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena, boromakau, bona tano dekenai idia rau gaudia, bona tanobada boroma idauidau, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena.” Vadaeni unai bamona ia vara. ²⁵Dirava ese tanobada ena boroma bona dagedage gaudia idauidau ia karaia, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena, bona boromakau, bona ubua gaudia, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena, bona tanobada dekenai idia rau gaudia ibounai, ta ta edia ore, edia ore hegeregerena. Dirava ese ia karaia gaudia ia itaia, be idia namo vadaeni.

²⁶Bona Dirava ma ia gwau, “Taanimanima ita karaia namo, iseda toana bona iseda laulau hegeregerena. Davara gwarume bona ataiiai manudia bona boromakau, bona tano dekenai idia rau gaudia ibounai, ia ese do ia biagua.” ²⁷Vadaeni Dirava ese taunimanima ia karaia, ia sibona ena laulau bamona, Dirava ena toana hegeregerena ia karaia. Tau bona hahine ia karaia.

²⁸Bona Dirava ese ia hanamodia, idia dekenai ia gwau, “Emui bese do umui havaraia, do umui momo herea. Tanobada ena gabu ibounai dekenai do umui noho, bona unai tano do umui biagua. Davara ena gwarume bona atai ai manudia, bona mauri gaudia, tanobada dekenai idia marere gaudia ibounai do umui biagua.” ²⁹Ma Dirava ia gwau, “Umui itaia, tanobada ibounai edia latana ihe idia atoa ava ibounai, bona huahua idia atoa au ibounai, umui dekenai lau henia vadaeni, inai be emui aniani. ³⁰To tanobada ena boroma idau idau ibounai, bona atai ai manudia ibounai, bona tanobada dekenai idia rau mauri gaudia ibounai dekenai, ava ena rauraudia lau henia vadaeni. Inai be edia aniani.” Vadaeni unai bamona ia vara.

³¹Bona Dirava ese ia karaia vadaeni gaudia ibounai ia itaia, bona momokani idia be namo herea. Adorahi ia ore, bona daba ia mai, be dina namba 6.

2 ¹Vadaeni, guba bona tanobada mai edia anina ibounai be Dirava ese ia karaia haorea. ²Dina namba 7 dekenai, Dirava ia itaia, iena gaukara ibounai be idia ore, vadaeni unai dina namba 7 lalonai ia laga-ani sibona, iena gaukara ia rakatania. ³Bona Dirava ese dina namba 7 ia hanamoa, bona dina helaga ia halaoa, badina be unai dina dekenai Dirava ese iena gau ibounai karaia gaukara ia rakatania, ia laga-ani.

Adamu

⁴Guba bona tanobada bona noho gaudia ibounai karaia dalana be inai bamona:

⁵Lohiabada Dirava ese tanobada bona guba ia karaia neganai, uda dekenai au ta tanobada dekenai ia noho lasi, bona ava aniani ta do ia vara lasi. Badina be Lohiabada Dirava ese medu tanobada dekenai be ia do hadiho a lasi, bona tau ta ia noho lasi tano naria totona. ⁶To varahu be tanobada dekena amo ia daekau, tano ena kopina ia hapariparia.

⁷Bona Lohiabada Dirava ese tano ena kahu dekena amo tau ta ia karaia,

bona Dirava ese mauri ena lagana be unai tau ena udu baubau lalonai ia hiriria vareai, vadaeni unai tau ese mauri ia davaria vadaeni.

Eden ena uma gabuna

⁸Lohiabada Dirava ese uma ta dina ia daekau kahana dekenai ia karaia, ladana Eden, bona unai gabu dekenai, ia karaia vadaeni tauna ia atoa, unuseni ia noho. ⁹Lohiabada Dirava ese tano dekena amo toana namo au ibounai ia havaraia, bona aniani idia atoa audia danu. Ma Dirava ese uma ena huana dekenai mauri ena au, bona kara namo bona kara dika hadibaia auna danu ia havaraia.

¹⁰Eden dekena amo sinavai ta ia heau lao, uma ia hapariparia totona. Unai uma dekena amo sinavai ia parara, sinavai hani idia lao. ¹¹Sinavai ginigunana ena ladana be Pisona, ia be Havila tano ia heau hagegea, unai gabu dekenai golo korikori ia noho. ¹²Unuseni noho golo be namo herea, bedolaka bona onuku nadi danu idia noho. ¹³Sinavai iharuana ena ladana be Gihona, ia be Kusu tano ia heau hagegea. ¹⁴Sinavai ihatoina ena ladana be Taigarisi, ia be Asuria tano ena dina ia daekau kahana dekenai ia heau lao. Sinavai namba 4 be Euperate.

¹⁵Lohiabada Dirava ese unai tau ia abia, Eden ena uma gabu lalonai ia atoa, do ia geia bona naria totona. ¹⁶Lohiabada Dirava ese unai tau dekenai taravatu ia atoa, ia gwau, “Uma gabu dekenai gini au ibounai edia huahua oi ania diba, idia be taravatu lasi, ¹⁷to kara namo bona kara dika hadibaia au ena huahua oi ania lasi, badina be inai huahua oi ania dina dekenai do oi mase momokani.”

¹⁸Lohiabada Dirava ma ia gwau, “Unai tau sibona ia noho be ia namo lasi, lau ese durua tauna ia bamona do lau karaia.”

¹⁹Bona Dirava ese tano dekena amo tanobada ena boromakau ibounai ia karaia, bona atai ai manudia ibounai danu. Vadaeni, ia ese unai tau ena

vairana dekenai ia hakaudia lao, do ia diba dahaka bona dahaka ladana idia dekenai ia atoa totona. Bona dahaka ladana unai tau ese inai mauri gaudia dekenai ia atoa, be edia ladana. ²⁰Vadaeni, unai tau ese boromakau ibounai dekenai ladana ia atoa, bona ataia manudia bona tanobada boroma ibounai danu, to idia edia huanai unai tau dekenai durua tauna ta ia davaria lasi. ²¹Vadaeni Lohiabada Dirava ese unai tau ia hamahutaia mase. Bona ia mahuta neganai, iena ruduna turia ta ia kokia, bona turia gabuna ia koua hidio dekenai. ²²Bona Lohiabada Dirava ese unai tau ena ruduna turia dekena amo hahine ta ia karaia, vadaeni tau dekenai hahine ia abia lao. ²³Vadaeni unai tau ia gwau,

“Inai harihari lau bamona tauna ia noho.

Ia, be lauegu turia ena turia,

bona lauegu hidio ena hidio.

Iena ladana do idia atoa, Hahine,

badina be tau dekena amo be ia kokia.”

²⁴Unai dainai tau ese tamana sinana do ia rakatania, iena adavana dekenai do ia noho, ruaosi be tauanina tamona do idia lao.

²⁵Idia ruaosi, tau mai ena adavana danu be kopina kavakava, to idia be hemarai lasi.

Taunimanima idia moru

3 ¹Gaigai be kerere ena aonega dekenai ia honu momokani. Lohiabada Dirava ia karaia mauri gaudia ibounai edia aonega be gaigai ese ia hanaia. Ia ese hahine dekenai ia henanadaia, ia gwau, “Momokani, uma gabu ena au huahua ta ania lasi taravatu Dirava ese ia atoa o lasi?”

²Hahine ese gaigai dekenai ia haere, ia gwau, “Uma gabu dekenai idia gini au edia huahua ibounai ai ania be ia namo, ³to uma gabu ena huana dekenai au ta ia gini, ena huahua dekenai Dirava ia gwau, ‘Unai au ena huahua umui ania lasi, bona dogoatao lasi, umui mase garina.’”

⁴To gaigai ese hahine dekenai ia gwau, “Inai be momokani lasi, dohere umui mase lasi. ⁵Dirava be inai bamona ia hereva badina ia diba, umui ania neganai aonega do umui davaria, bona Dirava hegeregere do umui noho, kara namona bona kara dikana do umui diba.”

⁶Hahine ese ia itaia, unai au ena toana be namo herea, bona ena au huahua ia itaia be aniani gauna namona, bona au ena aonega ia ura abia. Vadaeni, unai au ena huahua ia abia, bona ia ania. Ma iena tau dekenai ia henia danu, bona ia danu ia ania. ⁷Vadaeni idia ruaosi ese aonega idia davaria, bona idia diba idia be kopina kavakava. Unai dainai fig au ena rau idia turia hebou, bona rami idia karaia.

⁸Adorahi kahanai, idia ese Lohiabada Dirava idia kamona, ia be uma gabu lalonai ia loaloa noho, bona Lohiabada Dirava dekena amo idia hunia, uma gabu ena au edia huanai. ⁹To Lohiabada Dirava ese tau dekenai ia boibo, ia gwau, “Oi be edesen?”

¹⁰Tau ia haere, ia gwau, “Oi lau kamona uma gabu lalonai, bona lau gari, badina be lau be kopina kavakava, vadaeni lau hunia.”

¹¹Dirava ia gwau, “Daika ese oi ia hadibaia oi be kopina kavakava? Lau taravatu au huahua oi ania vadaeni, a?” ¹²Tau ia haere, ia gwau, “Oi ese oi karaia lau dekenai hahine ese unai au huahua lau dekenai ia henia, bona lau ania.”

¹³Lohiabada Dirava ese hahine dekenai ia gwau, “Inai be dahaka oi karaia vadaeni?” Hahine ia gwau, “Gaigai ese lau dekenai ia koikoi, bona lau ania.”

Dirava ese edia kerere davana ia gwaurai

¹⁴Vadaeni Lohiabada Dirava ese gaigai dekenai ia gwau henia, ia gwau,

“Unai bamona oi karaia dainai oiemu kerere davana do oi abia.

Oi sibona inai kerere davana do oi karaia.

- Hari ia lao bona hanaihanai, oiemu bogana dekenai do oi rau, bona tano ena kahu do oi ania.
- 15 Lau ese tuari do lau havaraia oi bona hahine emui huana dekenai.
 Taunimanima bona gaigai dohore idia tuari.
 Taunimanima ese oiemu kwarana do idia botaiia,
 bona oi ese edia aena do oi koria.”
- 16 Lohiabada Dirava ese hahine dekenai ma ia hereva, ia gwau,
 “Oiemu rogorogo ena hekwarahi, do lau habadaia,
 bona oiemu hisihisi mara neganai.
 To oiemu adavana do oi ura henia noho,
 bona ia ese oi do ia biagua.”
- 17 Bona Adamu danu dekenai ia gwau henia, ia gwau,
 “Oiemu adavana dekenai oi kamoni henia,
 bona lau taravatua au huahua oi ania vadaeni.
 Unai bamona oi karaia dainai, tano do ia dika oi dekenai.
 Gaukara auka do oi karaia oiemu mauri dinadia ibounai, aniani hegeregere do oi davarua totona.
- 18 Au ginigini bona ava ginigini danu, be tano dekenai do idia vara oi dekenai,
 bona ava edia anina do oi ania.
- 19 Do oi varahu, bona do oi gaukara auka,
 tano ena anina abia totona,
 ia lao bona tano dekenai do oi giroa lou,
 badina be tano dekena amo oi mai.
 Oi be tano dekena amo karaia gauna,
 bona tano dekenai do oi giroa lou.”
- 20 Tau ese iena adavana ena ladana ia atoa Heva, badina ia be mauri taudia ibounai edia sinana. 21 Bona Lohiabada Dirava ese boromakau edia kopina dekena amo dabua ia karaia, Adamu bona Heva dekenai, bona idia dekenai dabua ia atoa.

Adamu bona Heva be uma gabu dekena amo Dirava ese ia luludia lao

22 Lohiabada Dirava ia gwau, “Hari inai tau be ita hegeregere ia lao vadaeni, badina be kara namo bona kara dika ia diba. mauri auna ena huahua do ia ania noho be ia dika, mauri hanaihanai ia abia garina.”

23 Unai dainai Lohiabada Dirava ese Eden uma gabu dekena amo tau ia lulua, bona ia vara dekena amo tano dekenai ia siaia, unai tano do ia geia noho totona.

24 Dirava ese tau bona hahine ia lulua lao, bona Eden uma gabu ena dina ia daekau kahana dekenai kerubi aneru ia haginidia, uma gabu gimaiia totona. Bona lahi kaia danu ia atoa. Unai kaia be ia giroa giroa kahana ibounai dekenai. Inai aneru bona kaia ese mauri auna dekenai lao dalana ia koua momokani.

The Bible in
Hiri Motu

A national language of Papua New Guinea spoken throughout the Papuan Region. It is a simplified form of the Motu language and originally used for communication during the Hiri Trade expedition and by Government Patrols.

Text: ©Bible Society of Papua New Guinea 1994

ISBN 9980 63 609 2
53P-4000-1994-KBS